

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2003-2004**


---



---

11 MAI 2004

---

**Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 130 concernant les soins médicaux et les indemnités de maladie, et à l'Annexe, adoptées à Genève le 25 juin 1969**

**RAPPORT**

**FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET  
DE LA DÉFENSE  
PAR M. DEVOLDER**

**I. INTRODUCTION**

La commission a examiné le projet en discussion au cours de sa réunion du 11 mai 2004.

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2003-2004**


---



---

11 MEI 2004

---

**Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 130 betreffende de geneeskundige verzorging en de uitkeringen bij ziekte, en met de Bijlage, aangenomen te Genève op 25 juni 1969**

**VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN  
EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER DEVOLDER**

**I. INLEIDING**

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 11 mei 2004.

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie :

**Président/Voorzitter :** Anne-Marie Lizin

**A. Membres/Leden :**

SP.A-SPIRIT Patrick Hostekint, Jacques Timmermans, Lionel Vandenberghe.  
VLD Pierre Chevalier, Jean-Marie Dedecker, Jacques Devolder.  
PS Jean Cornil, Pierre Galand, Anne-Marie Lizin.  
MR Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.  
CD&V Sabine de Bethune, Erika Thijs.  
VLAAMS BLOK Jurgen Ceder, Frank Vanhecke.  
CDH René Thissen.

**B. Suppléants/Plaatsvervangers :**

Mimount Bousakla, Caroline Gennez, Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan.  
Stefaan Noreilde, Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven, Luc Willems.  
Jean-Marie Happart, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux, Francis Poty.  
Berni Collas, Armand De Decker, Marc Wilmots, Alain Zenner.  
Etienne Schouppe, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.  
Yves Buysse, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.  
Christian Brotcorne, Clotilde Nyssens.

---

*Voir :*

**Documents du Sénat :**

**3-582 - 2003/2004 :**

N° 1: Projet de loi.

---

*Zie :*

**Stukken van de Senaat :**

**3-582 - 2003/2004 :**

Nr. 1: Wetsontwerp.

## II. EXPOSÉINTRODUCTIFDUVICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le ministre renvoie à l'exposé des motifs du projet de loi. Si la présente convention a tellement tardé à être ratifiée, c'est parce que la législation belge n'était pas conforme, sur deux points, aux dispositions de la convention. Il a été remédié à ces deux points au fil du temps.

### III. DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Van de Castele se demande pourquoi il faut encore ratifier cette convention qui date de 1969, d'autant que le gouvernement affirme lui-même dans l'exposé des motifs qu'elle est dépassée.

Le ministre répond que la ratification s'impose néanmoins parce que la convention suivante, qui est en chantier, s'inscrit dans le droit fil de la convention de 1969. Du reste, en signant une convention, le gouvernement s'oblige à mener à bien la procédure de ratification, y compris la discussion et le vote au Parlement.

### IV. VOTES

Les articles 1<sup>er</sup> et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés à l'unanimité des 11 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le rapporteur,*  
Jacques DEVOLDER.

*La présidente,*  
Anne-Marie LIZIN.

\*  
\* \*

**Le texte adopté par la commission  
est identique au texte  
du projet de loi  
(voir doc. Sénat, n° 3-582/1 — 2003/2004)**

## II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De minister verwijst naar de memorie van toelichting bij het wetsontwerp. De ratificering van dit verdrag heeft lang aangesleept omdat de Belgische wetgeving op een tweetal punten niet in overeenstemming was met de bepalingen van het verdrag. In de loop der jaren werd hieraan verholpen.

### III. ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Van de Castele vraagt zich af waarom dit Verdrag, daterend uit 1969, nog moet geratificeerd worden. De regering stelt immers zelf in de memorie van toelichting dat het Verdrag achterhaald is

De minister antwoordt dat de ratificatie zich niettemin opdringt, vermits het volgende Verdrag dat momenteel in de steigers staat, zal verder bouwen op het Verdrag uit 1969. Overigens verplicht de ondertekening van een Verdrag de regering tot de volledige afwikkeling van de ratificeringsprocedure, met inbegrip van de parlementaire bespreking en stemming.

### IV. STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2, alsook het wetsontwerp in zijn geheel worden eenparig aangehouden door de 11 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur,*  
Jacques DEVOLDER.

*De voorzitter,*  
Anne-Marie LIZIN.

\*  
\* \*

**De door de commissie aangenomen tekst  
is dezelfde als de tekst  
van het wetsontwerp  
(zie stuk Senaat, nr. 3-582/1 — 2003/2004)**